



World Meteorological Organization
Organisation météorologique mondiale

Secrétariat

7 bis, avenue de la Paix – Case postale 2300 – CH 1211 Genève 2 – Suisse

Tél.: +41 (0) 22 730 81 11 – Fax: +41 (0) 22 730 81 81

wmo@wmo.int – www.wmo.int

Weather • Climate • Water
Temps • Climat • Eau

جنيف، 5 آذار / مارس 2015

الرسالة رقم: DRA/CPDB/IOC

عدد المرفقات: 1

الموضوع: قدرة التشغيل الأولية لقاعدة بيانات المحطات القطرية التابعة للمنظمة (WMO)

تحية طيبة وبعد،

يسرني أن أعلن إطلاق قدرة التشغيل الأولية (IOC) لقاعدة بيانات المحطات القطرية التابعة للمنظمة (CPDB). وقد أنشئت قاعدة البيانات (CPDB) تلبية لطلب المؤتمر العالمي الخامس عشر للأرصاد الجوية (2007) بجميع المعلومات التي يجمعها فرادى برامج/ إدارات المنظمة (WMO) في قاعدة بيانات تسمح بالوصول إلى البيانات الخاصة بكل عضو. ولئن كان الكثيرون منكم قد رأوا قاعدة البيانات في شكلها التجريبي، فإن قدرة التشغيل الأولية (IOC) قد أصبحت الآن مدمجة في الخدمات الأساسية لتكنولوجيا المعلومات بالمنظمة (WMO).

وبناء على طلب المؤتمر العالمي السادس عشر للأرصاد الجوية (2011) فإن قدرة التشغيل الأولية لقاعدة البيانات (CPDB IOC) تسمح للأعضاء بالوصول إلى المعلومات الواردة في قاعدة البيانات بشأن المرافق الوطنية للأرصاد الجوية والهيدرولوجيا (NMHSs)، بل إنها تتيح أيضاً للممثلين الدائمين لدى المنظمة (WMO) آليات لتحديث المعلومات الخاصة ببلدانهم أو أقاليمهم. وإنكم مدعوون إلى التكرم باستعراض قاعدة البيانات (CPDB) وتسمية منسق (منسقين) وطني خاص بقاعدة البيانات، حسبما طلب المجلس التنفيذي في دورته السادسة والستين (2014).

ويرد في المرفق بهذه الرسالة صحيفة وقائع عن قاعدة البيانات (CPDB) للرجوع إليها. كما أنشئ مكتب خدمات معني بقاعدة البيانات (CPDB) في أمانة المنظمة (WMO) لمساعدة الأعضاء على فهم الأسئلة الخاصة بقاعدة البيانات، ويمكن الوصول إليه على العنوان التالي cpdb@wmo.int.

وستقدر أيما تقدير دعمكم لقاعدة البيانات (CPDB) ومشارككم فيها حتى تظل محدثة ومفيدة.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام،



(م. جارو)
الأمين العام

إلى: الممثلين الدائمين لأعضاء المنظمة (أو مديري مرافق الأرصاد الجوية أو الأرصاد الجوية الهيدرولوجية التابعة لأعضاء المنظمة) (PR-6826)

صورة إلى: (المستشارين الهيدرولوجيين للممثلين الدائمين) (للعلم)
رؤساء اللجان الفنية

المنظمة العالمية للأرصاد الجوية =====

DRA/CPDB/IOC, ANNEX

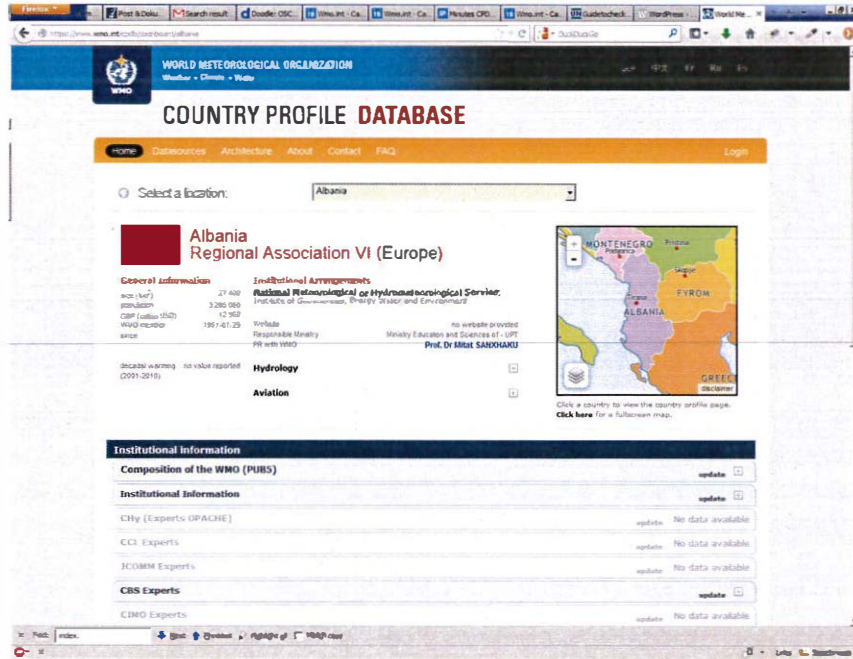
المرفق

صحيفة وقائع بشأن قاعدة بيانات اللوحات القطرية (شباط/ فبراير 2015)

1- التعريف بقاعدة بيانات اللوحات القطرية (CPDB) التابعة للمنظمة (WMO)

قاعدة بيانات اللوحات القطرية (CPDB) التابعة للمنظمة (WMO)، والتي يمكن الوصول إليها عبر الموقع <https://www.wmo.int/cpdb/>، هي بوابة تابعة للمنظمة تتضمن المعلومات المتاحة لدى أمانة المنظمة (WMO) عن الأعضاء. وهي تقدم معلومات جغرافية/ تنظيمية (مثل مطبوع المنظمة رقم 5 – الممثلون الدائمون) ومعلومات مؤسسية (استناداً مثلاً إلى نتائج الاستقصاءات الإقليمية) ومعلومات برنامجية وفنية (مثل شبكات الرصد الوطنية) ومعلومات عن بناء القدرات (أي التدريب ومشاريع التحديث)، وبعض المعلومات عن المراقبة والتقييم (مثل الإحصاءات التشغيلية لنظام معلومات المنظمة (WIS))، وتجمع بين مصادر مختلفة للبيانات في أمانة المنظمة (WMO).

وتتكون البوابة من صفحة تتضمن لمحة عن كل عضو في المنظمة (WMO) ومعلومات عن الجوانب الإقليمية (مثل المراكز الإقليمية التابعة للمنظمة (WMO)، واللجان الفنية). كما تقدم البوابة معلومات عن كيفية تحديث المعلومات المعروضة.



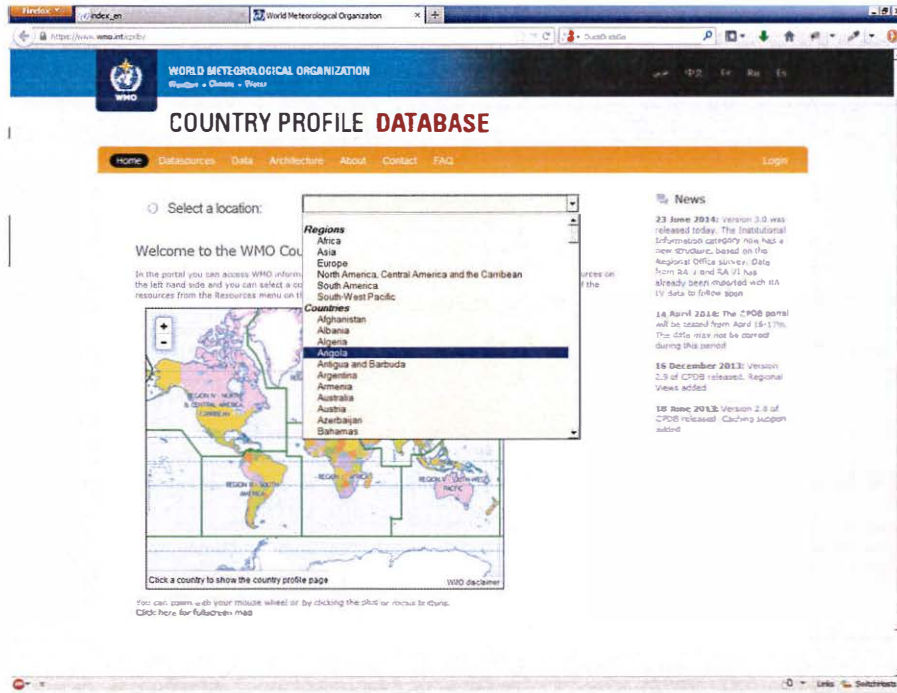
لوحة متابعة قطرية لألبانيا. يمكن توسيع تبويبات مصادر المعلومات الزرقاء بالنقر عليها.
حال عدم توافر معلومات عن العضو، تكون تبويبات مصادر البيانات باللون الرمادي وغير مفعلة

2- القدرات الراهنة

أطلقت قدرة التشغيل الأولية (IOC) لقاعدة البيانات (CPDB) في 2014 بناء على طلب المجلس التنفيذي في دورته الرابعة والسنتين (2012). ولهذه القدرة ثلاث سمات كما يلي:

صفحة اللوحة القطرية لكل عضو بالمنظمة (WMO)

يوجد هيكل واحد لكافة صفحات اللوحات القطرية. ويوجد في أعلى الصفحة معلومات قطرية أساسية وخريطة. ثم ترد أسفل ذلك المعلومات الأساسية، وتوجد نوافذ لأربع فئات من المعلومات: المعلومات المؤسسية، وعملية الرصد، والمعلومات القطرية، وعلاقات التعاون. ويعرض الجدول 1 نظرة عامة على المعلومات المتوفرة في كافة صفحات اللوحات القطرية. ويمكن الوصول إلى صفحة اللوحات القطرية لأي بلد بالنقر على اسم البلد في الخريطة الموجودة في صفحة البداية أو باختيار اسم البلد من قائمة البلدان والمناطق.



صفحة البداية لبوابة قاعدة بيانات اللوحات القطرية. يمكن الوصول إلى الصفحات القطرية بالنقر على الخريطة أو باختيار البلد من القائمة

معلومات مؤسسية	عمليات الرصد	معلومات قطرية	علاقات التعاون
- تشكيل المنظمة (WMO) (المطبوع 5) - المعلومات المؤسسية - الأدوار والعمليات - خبراء من لجنة الهيدرولوجيا (CHY) - خبراء من لجنة علم المناخ (CCI) - خبراء من اللجنة الفنية المشتركة بين المنظمة العالمية للأرصاد الجوية واللجنة الدولية الحكومية لعلوم المحيطات والمعنية بعلوم المحيطات والأرصاد الجوية البحرية (JCOMM) - خبراء من لجنة النظم الأساسية (CBS) - خبراء من لجنة أدوات وطرق الرصد (CIMO) - خبراء من لجنة علوم الغلاف الجوي (CAS) - قائمة المنسقين الوطنيين	- المحطات السطحية - ومحطات الهواء العلوي - كتالوج نشرات الأرصاد الجوية - ردارات الطقس - المراقبة العالمية للغلاف الجوي	- نظام معلومات المنظمة (WIS) - والنظام العالمي للاتصالات (GTS) - معلومات هيدرولوجية (INFOHYDRO) - مكتبة المنظمة (WMO) - المعدلات المناخية - سلطات إصدار التحذيرات (CAP)	- برنامج التعاون الطوعي (VCP) - المنح الدراسية - مشاريع الإطار العالمي للخدمات المناخية (GFCS) - المشاريع

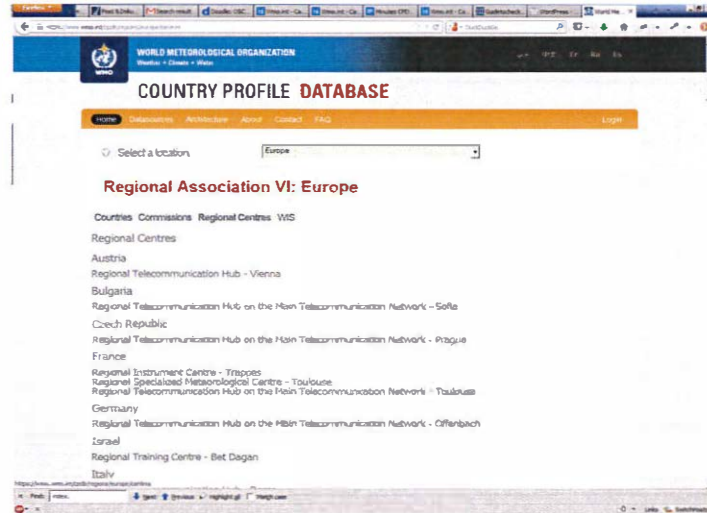
الجدول 1: نوافذ المعلومات الموجودة بصفحة اللوحات القطرية

تستند البيانات الواردة في "المعلومات المؤسسية" إلى استقصاءات إقليمية. واعتباراً من آذار/ مارس 2015 ستستخدم كافة الاستقصاءات الإقليمية مجموعة أسئلة موحدة، ويمكن تحديثها في بوابة قاعدة بيانات اللمحات القطرية (CPDB).

الجوانب الإقليمية

تعرض البوابة أيضاً المعلومات على أساس إقليمي. ويمكن الوصول إلى الجوانب الإقليمية بالقيام أولاً باختيار أحد الأقاليم الستة التابعة للمنظمة (WMO) من قائمة في أعلى الصفحة، ثم اختيار أحد الجوانب الإقليمية الأربعة (4): البلدان، واللجان، والمراكز الإقليمية، ونظام معلومات المنظمة (WIS).

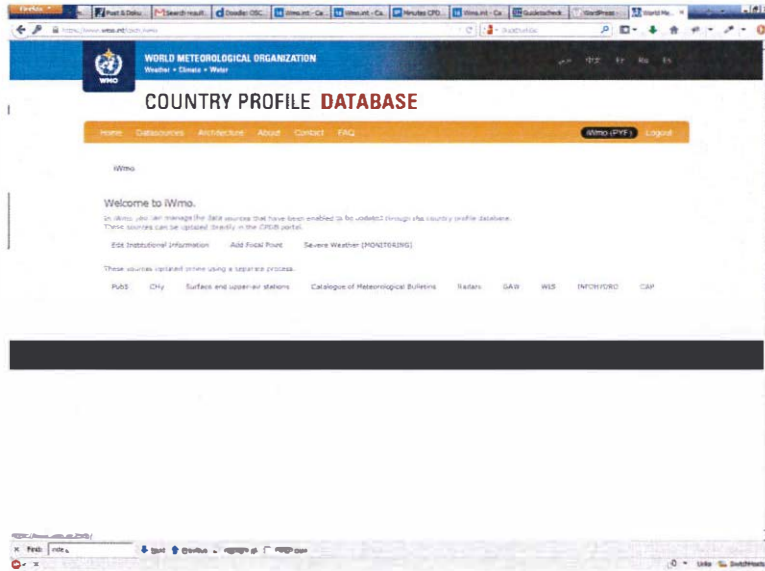
- يعرض الجانب الخاص بالبلدان قائمة بأسماء البلدان في الإقليم المختار.
- تقدم قائمة اللجان عرضاً عاماً للخبراء التابعين للمنظمة من الإقليم المختار، وللجان الفنية التابعة للمنظمة (WMO) التي يعملون فيها.
- تعرض المراكز الإقليمية المراكز الرسمية التابعة للمنظمة (WMO) في الإقليم المختار حسب البلد.
- يعرض الجانب الخاص بنظام معلومات المنظمة (WIS) معلومات عن حالة تنفيذ نظام معلومات المنظمة في بلدان الإقليم المختار.



رؤية إقليمية للمراكز الإقليمية في أوروبا

آلية دخول الموقع

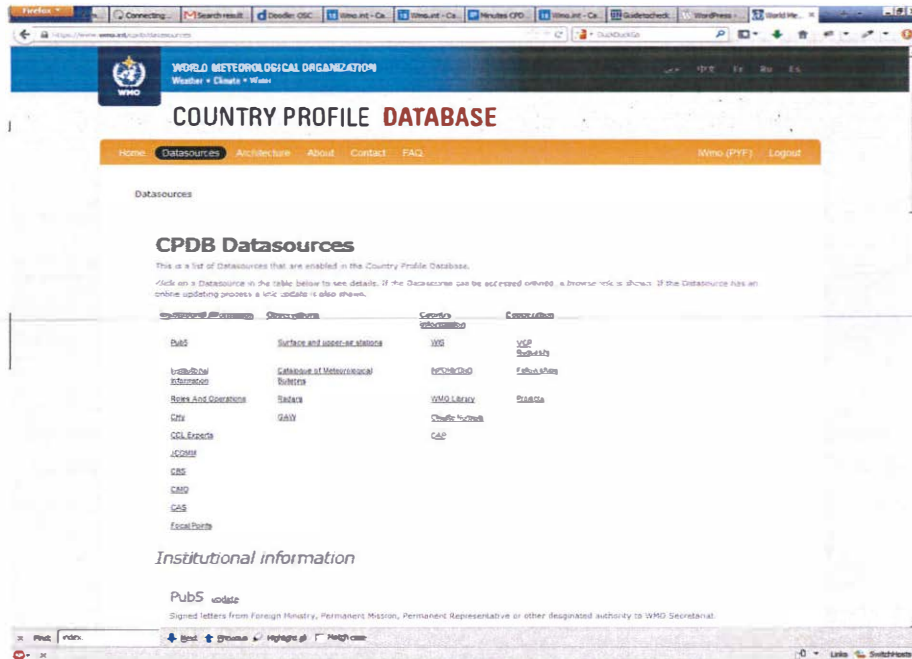
تتاح للممثلين الدائمين لأعضاء المنظمة (WMO) إمكانية الدخول على البوابة وتغيير معلومات محددة. ويمكن الحصول على مزيد من المعلومات بشأن تحديث البيانات في القسم الوارد أدناه بعنوان "تحديث المعلومات".



شاشة الدخول على الموقع "iWMO" التي تعرض المعلومات التي يمكن تحديثها.

3- تحديث المعلومات

رهنأ بنوع المعلومات الواردة في قاعدة البيانات (CPDB)، تتباين عمليات التحديث اللازم اتباعها لإبلاغ أمانة المنظمة (WMO) بالتغييرات. وتتضمن البوابة عرضاً دقيقاً لعمليات التحديث المذكورة، كما تتضمن، عند الانطباق، وصلة باستمارة شبكية تسمح بتحديث المعلومات.



معلومات بشأن كيفية تحديث مختلف أنواع المعلومات

4- الدخول إلى الموقع "iWMO"

يمكن لجميع الممثلين الدائمين الذين لديهم عنوان بريد إلكتروني في المطبوع 5 الدخول على بوابة قاعدة البيانات (CPDB). وللدخول إلى هذه البوابة، يلزم النقر على الزر "login" الموجود أعلى اليمين من الصفحة، ثم إما

اختيار الشفرة الكودية الثلاثية الحروف التي تحددها المنظمة الدولية للتوحيد القياسي (ISO3) للبلد، وإما اسم البلد من القائمة المنسدلة أدناه، وإدخال كلمة المرور.

وإن لم تكن كلمة المرور معروفة، فيمكن إعادة إنشائها. ولإعادة إنشاء كلمة المرور، يلزم النقر على "forget password" وإدخال الشفرة الكودية الثلاثية الحروف للبلد (ISO3) مرة أخرى. سيُرسل حينئذ وصلة بتوجيهات تغيير كلمة المرور على عنوان البريد الإلكتروني للممثل الدائم على نحو ما يرد في المطبوع 5. وتتضمن أيضاً الأسئلة المتواترة عملية الدخول على الموقع (<https://www.wmo.int/cpdb/faq>).

5- دعم المستخدمين

مكتب الخدمات

أنشئ مكتب خدمات في أمانة المنظمة (WMO) لمساعدة الأعضاء الذين لديهم أسئلة عن قاعدة البيانات (CPDB). ويمكن الاتصال بهذا المكتب على العنوان cpdb@wmo.int. وهذا العنوان الإلكتروني هو المصدر الوحيد لتلقي الدعم فيما يتعلق بالمسائل التشغيلية لقاعدة البيانات، وينبغي توجيه جميع الأسئلة من داخل أمانة المنظمة (WMO) وخارجها إلى هذا العنوان الإلكتروني. وسيجيب مكتب الخدمات عن الأسئلة إما مباشرة وإما بعد التشاور مع الإدارات الفنية أو المكاتب الإقليمية للأمانة.

الأسئلة المتواترة

تتضمن قاعدة البيانات (CPDB) قسماً خاصاً بالأسئلة المتواترة يشمل مجموعة الأسئلة الشائعة المتاحة، ويمكن الوصول إليه على العنوان التالي: <https://www.wmo.int/cpdb/faq>. كما يرد هذا القسم في التذييل بصحيفة الوقائع. ويمكن أن تشكل الأسئلة المتواترة نقطة مرجعية أولية للأعضاء الذين لديهم تساؤلات بشأن قاعدة البيانات (CPDB).

6- الأطر الزمنية والتطوير المستقبلي

طبقاً للولاية التي منحها المؤتمر الخامس عشر المعقود في 2007، أعدت قاعدة بيانات اللوحات القطرية وفقاً لنهج متعدد المراحل في إطار توجيهات إدارة التنمية والأنشطة الإقليمية (DRA)، بالتعاون مع إدارة نظم الرصد والمعلومات (OBS).

وأطلقت قدرة التشغيل الأولية في 2014، بناء على طلب المجلس التنفيذي في دورته الرابعة والسنتين (2014). وبذلك انتهت أعمال المرحلة الأولى من المشروع.

وسيوصل التطوير المقبل لقاعدة البيانات (CPDB) في المرحلتين الثانية والثالثة دمج قاعدة البيانات في هيكل تكنولوجيا المعلومات بالمنظمة (WMO) بغية تيسير قيام الأعضاء بإدارة البيانات ذاتياً، وتنفيذ أرشفة المعلومات لمراقبة حالة التنفيذ، وإضافة معلومات لصفحات اللوحات القطرية والجوانب الإقليمية.

المرحلة الأولى

2007: حث المؤتمر الخامس عشر على تنفيذ قاعدة البيانات (CPDB) لجمع/ تشاطر المعلومات وتحسين الاستقصاءات وفقاً للولاية الأولية التي منحها ذلك المؤتمر بشأن قاعدة بيانات اللوحات القطرية:

- تجميع المعلومات التي يجمعها فرادى برامج وإدارات المنظمة (WMO)،
- تحديد العدد الأمثل للاستبيانات التي ترسل إلى الأعضاء،
- تتبع احتياجات المرافق الوطنية للأرصدة الجوية والهيدرولوجيا (NMHSs) للمساعدة والتطوير من أجل تحسين توجيه الموارد الإنمائية، والمطالبة بمزيد من الموارد،
- كفالة حصول الأعضاء على المعلومات الواردة في قاعدة البيانات، لاسيما فيما يتعلق بالمعلومات الخاصة ببلدانهم ومرافقهم الوطنية (NMHSs).

2009/10: إنشاء فرقة عمل أعدت المتطلبات، ودراسات جودة، وأرست المبادئ وأنشأت أفرقة فرعية موازية.

- 2011: بدأت إدارة التنمية والأنشطة الإقليمية (DRA) وإدارة نظم الرصد والمعلومات (OBS) التعاون بشأن النموذج التجريبي لبوابة قاعدة البيانات (CPDB). وأحيط المؤتمر السادس عشر علماً بهيكل قاعدة البيانات (CPDB) وتطويرها. وأضاف المؤتمر السادس عشر آلية للتحديث كإنجاز متوخى.
- 2012: تلقى المجلس التنفيذي في دورته الرابعة والستين عرضاً إيضاحياً لنموذج العمل التجريبي.
- 2013: بدء النسق قبل التشغيلي ليستمر حتى باكورة 2014.
- 2014: طلب المجلس التنفيذي في دورته السادس والستين أن تُطلق قاعدة البيانات (CPDB) بقدرة تشغيلية أولية في موعد غايته آب/ أغسطس 2014. واختتمت قدرة التشغيل الأولية (IOC) المرحلة الأولى من الإعداد.

المرحلتان الثانية والثالثة (2014-2016)

- 2015: إضافة معلومات جديدة، وإعلان قدرة التشغيل الأولية (IOC)، وتعيين منسقين وطنيين، وإضافة معلومات عن المشروع، وزيادة الجوانب الإقليمية، وإضافة الأرشفة والمراقبة.
- 2016: تعزيز القدرة على التحديث والدمج الكامل لقاعدة البيانات في هيكل تكنولوجيا المعلومات بالمنظمة (WMO).

التذييل

أسئلة متواترة

<https://www.wmo.int/cpdb/faq>
(اعتباراً من شباط/ فبراير 2015)

س 1: ما هي أهمية بوابة قاعدة بيانات اللوحات القطرية (CPDB)؟
ج 1: أولاً، تسمح بوابة قاعدة بيانات اللوحات القطرية (CPDB) للبلدان والأقاليم الأعضاء أن تطلع على المعلومات الموجودة في قواعد بيانات المنظمة (WMO) بشأن بلدانهم وأقاليمهم، فضلاً عن المعلومات الخاصة بالأعضاء والأقاليم الأخرى مما يحسن تقاسم البيانات.

ثانياً، ستستخدم هذه المعلومات في تحسين التواصل بين الأفرقة العاملة وفرق العمل.

ثالثاً، ستساعد هذه البوابة في تحديد الثغرات في القدرات، وفي تحسين تحديد الأولويات الوطنية والإقليمية والعالمية.

رابعاً، توفر بوابة قاعدة البيانات (CPDB) وسيلة أكثر اتساقاً لتحديث البيانات من خلال واجهة تحديث أخيراً مبسطة، كما أن من المتوقع أن تخفّض البوابة عدد الاستقصاءات المتكررة التي ترسل إلى الأعضاء.

وأخيراً، ستوفر قاعدة البيانات (CPDB) أيضاً آلية لمتابعة التقدم الذي تحرزه المرافق الوطنية للأرصاد الجوية والهيدرولوجيا (NMHSs) في تحسين قدراتها لخدمة بلدانها والتعاون مع المجتمع العالمي.

س 2: كيف يمكنني تحديث المعلومات؟

ج 2: يمكن تحديث بعض المعلومات في بوابة قاعدة البيانات (CPDB) مباشرة **بالدخول** على البوابة، بينما تُحدّث معلومات أخرى باستخدام عمليات مختلفة. ويرجع ذلك إلى اختلاف المؤسسات القائمة على استيفاء البيانات. بيد أن بوابة قاعدة البيانات (CPDB) تيسر عملية تحديث هذه المعلومات عن طريق عرض عملية التحديث **تفصيلاً** لكل مصدر من مصادر البيانات. وعلى هذا، يمكن للممثلين الدائمين تحديث المعلومات المؤسسية مباشرة في البوابة بعد الدخول على قاعدة البيانات (CPDB). ويمكن تحديث مصادر بيانات أخرى من خلال اتباع العملية المبينة بجانب مصدر البيانات. كما تتوافر هذه التوجيهات على شاشة (iWMO) الخاصة بكل شخص بعد الدخول على البوابة.

س 3: من يستطيع تحديث المعلومات؟

ج 3: يمكن للممثلين الدائمين ولمنسقي مصادر البيانات تحديث المعلومات. والممثل الدائم للبلد هو المسؤول عن تعيين المنسقين. وتتوافر **هنا** تفاصيل عن إجراء التحديث.

س 4: ما هي المعلومات المعروضة هنا؟

ج 4: تتكون المعلومات المعروضة في بوابة قاعدة البيانات (CPDB) من المعلومات المؤسسية وكذلك مصادر البيانات التي تتضمن معلومات خاصة بالبرامج أو اللجان. ولا تُعرض في بوابة قاعدة البيانات (CPDB) إلا المعلومات العامة.

س 5: ما هو "اسم المستخدم" الخاص بي؟

ج 5: اسم المستخدم **للدخول** على بوابة قاعدة البيانات (CPDB) يتألف حالياً من الشفرة القطرية الثلاثية الحروف التي تخصصها المنظمة الدولية للتوحيد القياسي (ISO3) للبلد العضو، ويمكن الحصول على هذه الشفرة القطرية باختيار البلد من القائمة المنسدلة الموجودة على شاشة الدخول على بوابة قاعدة البيانات (CPDB)، ثم إدخال الشفرة الكودية في حقل "اسم المستخدم". وينبغي لمستخدمي المشاريع الإيضاحية (SWFDP) استخدام عناوينهم الإلكترونية كاسم المستخدم.

س 6: ماذا أفعل لو نسيت "كلمة المرور" الخاصة بي؟

ج 6: يمكن الحصول على كلمة مرور المستخدم عبر البريد الإلكتروني بالنقر على الوصلة "**forget password**" الموجودة في صفحة الدخول، وحينئذ سيُرسل إليك عبر عنوانك الإلكتروني رسالة تتضمن توجيهات بشأن كيفية تغيير "كلمة المرور".

س 7: ما هي الجهة التي يمكن أن أخطبها إذا كان لدي تعليقات أو مزيد من الأسئلة؟

ج 7: ترحب الفرقة المعنية بقاعدة البيانات (CPDB) ترحيباً شديداً بتلقي التعليقات أو مزيد من الأسئلة. ويمكنك بالنقر هنا (**contact the team**) الحصول على مزيد من التفاصيل بشأن كيفية الاتصال بالفرقة.
